

俄亥俄州 \_\_\_\_\_ 县  
\_\_\_\_\_ 部门

民事诉讼法院

\_\_\_\_\_  
原告/申请人 : 案件号 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
街道地址 : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
市、州和邮政编码 : 法官 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
与 : 地方法官 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
原告/申请人 : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
街道地址 : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
市、州和邮政编码 :

**说明：**使用此表向法庭呈交关于解除婚姻关系所产生的配偶赡养费，以及动产、房地产及债务分割的协议。如果双方有未成年子女、残疾子女，或妻子目前怀孕，则必须随附一份《子女共同养育方案》（《统一家庭关系表格 17》）或《子女养育方案》（《统一家庭关系表格 18》）。

《分居协议》

双方，\_\_\_\_\_, 丈夫和 \_\_\_\_\_, 妻子，陈述如下。

1. 双方于 \_\_\_\_\_ (结婚日期)，在 \_\_\_\_\_ (市或县，以及州) 与对方结婚，并请求将解除婚姻关系日期定为  终审听证会的日期 或  指定日期 \_\_\_\_\_。
2. 双方打算分居。
3. 每一方已向对方作出了关于所有婚姻财产、单独财产和所有其他财产、债务、收入和开支的完全彻底的批露。
4. 双方均不知晓关于任何一方拥有权益的任何类型的其他财产和债务。
5. 双方已有机会估价并核实所有婚姻财产、单独财产和债务。

6. 如一方故意不披露，可能会导致法庭判予另一方其未披露的财产、资产、收入或开支的三倍价值。
7. 本协议解决配偶赡养费及财产和债务的分割。
8. 本书面协议是双方之间的完整协议。
9. 任何其他陈述、协议、声明或之前的书面文件均对本协议无影响。
10. 双方完全理解本协议，并已自愿签署本协议。
11. 本协议条款的更改只有在以书面形式作出，并由双方自愿签字之后才有效。

双方同意如下：

### 第一：分居

双方应分居。任何一方不得以任何方式干预另一方的活动、个人生活或隐私；不得骚扰对方，不得以任何方式故意从事限制、羞辱、伤害或阻止对方的任何行为。

### 第二：财产

根据 R. C. 3105. 171 的定义，婚姻财产是由任何一方或双方配偶拥有所有权、由任何一方配偶拥有权益的财产。根据 R. C. 3105. 171 的定义，单独财产是由一方配偶在婚前继承的、获得的动产或不动产；根据 R. C. 3107. 17 在法定分居判决之后获得的财产；被有效的婚前协议排除的财产；对人身伤害的赔偿，除去婚姻收益的损失和对用婚姻财产作支付的费用的补偿；或任何只赠予一方配偶的财产。如果涉及单独财产，单独财产的所有者应考虑咨询律师。未收到单独财产的一方将放弃对该财产的所有权益。

#### A. 房地产（选择一项）：

房地产包括地产、按揭的房产、建筑物、建筑物上附加的固定装置、附加结构（如车库，地面游泳池）、公寓房、分时享用度假别墅、活动房屋、自然资源权益（如天然气、石油、采矿权、现有土地，包括树木和景观）以及对房地产的继承权。房地产的土地法定说明已列入契据或按揭文件。

1.  双方不拥有任何房地产。
2. 婚姻房地产
  - 双方拥有在一方或双方名下的房地产，并同意将之作如下分割。  
必须随附一份该房地产的土地法定说明。（随附一份房地产契据或按揭文件的副本）

房地产位置

判给

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

3.  除非本协议中另有规定，否则各方须偿付他/她所收到的房地产的所有债务，并使对方不承担责任。
4.  其他债务偿付的安排，包括重新安排按揭：  
\_\_\_\_\_

---

---

如果房地产不在被判予人名下, 双方须安排尽快将财产转让给应得的一方。

B. 有产权的车辆 (选择一项) :

有产权的车辆包括船只、拖车、汽车、摩托车、卡车、活动房屋、高尔夫球车、摩托车、越野车(SUV)、休闲车(RV)、多功能通用汽车(APV)。提供所有将转让的有产权车辆的车辆型号、品牌、年份和序列号码。

1.  双方没有在任何一方名下的任何有产权车辆。
2.  有产权车辆已分割或转让, 包括车辆所有的权利、产权和权益, 并在应得方的名下。双方对此分割表示满意。
3.  双方拥有有产权的车辆, 且尚未分割或转让。  
丈夫应收到以下车辆, 妻子不对该车辆作任何要求:

---

---

---

妻子应收到以下车辆, 丈夫不对该车辆作任何要求:

---

---

---

4. 除非本协议另有规定, 否则各方须偿付他/她所收到的有产权车辆的所有债务, 并使对方不承担责任。
5. 关于有产权车辆的其他债务偿付安排: \_\_\_\_\_

---

---

---

如果车辆产权不在被判予人名下, 现产权持有者须在产权可转让时立即将之转让给应得的一方。如果产权不能立即转让给车辆被判予的一方, 持有产权的一方须做出下列安排来支付费用并获得车辆牌照、登记牌和保险:

---

---

---

C. 家庭物品和动产 (选择一项) :

家庭物品和动产包括电器、工具、窗式空调机、狗屋、割草机、乘骑式割草机、高于地面泳池、贵重物品保管箱、珠宝、家具、冰箱、银器、收藏、瓷器和书籍。

1.  家庭物品和动产已分割并已归于应得的一方。双方对此分割表示满意。

2.  双方有尚未分割的家庭物品和动产。

丈夫应得到如下：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

妻子应得到如下：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. 家庭物品和动产的递送或领取须按以下方法进行：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的家庭物品和动产的所有债务，并使对方不承担责任。

5. 关于家庭物品和动产的其他债务安排：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

双方须安排尽快将家庭物品和动产转让给应得的一方。

D. 金融帐户（选择一项）：

金融帐户包括支票帐户、储蓄帐户、定期存款、货币市场账户，医疗或保健储蓄帐户、教育或大学储蓄计划（如529计划）和信托。

1.  双方没有任何金融帐户。

2.  双方有金融帐户，且双方同意帐户已作分割，已归到应得方的名下。双方对此分割表示满意。

3.  双方有金融帐户，且尚未分割。

丈夫应得到如下部分：

| 金融机构  | 目前帐户上的姓名 | 帐户类型  |
|-------|----------|---|
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他： _____                          |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他： _____                          |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他： _____                          |

妻子应得到如下部分：

| 金融机构  | 目前帐户上的姓名 | 帐户类型  |
|-------|----------|---|
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他：_____                           |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他：_____                           |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 支票帐户 <input type="checkbox"/> 储蓄帐户 |
| _____ | _____    | <input type="checkbox"/> 其他：_____                           |

4. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的金融帐户中的所有债务，并使对方不承担责任。

5. 关于金融账户的其他安排：  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

双方须安排尽快将金融帐户转让给应得的一方。

E. 股票、债券、证券和共同基金（选择一项）：

- 双方无股票、债券、证券或共同基金。
- 双方或一方有股票、债券、证券或共同基金，且已分割，已归到应得的人名下。双方对此分割表示满意。
- 双方或一方有股票、债券、证券或共同基金，且尚未分割。

丈夫应得到如下部分：

| 金融机构  | 目前帐户上的姓名 | 股份数量  |
|-------|----------|-------|
| _____ | _____    | _____ |
| _____ | _____    | _____ |
| _____ | _____    | _____ |

妻子应得到如下部分：

| 金融机构  | 目前帐户上的姓名 | 股份数量  |
|-------|----------|-------|
| _____ | _____    | _____ |
| _____ | _____    | _____ |
| _____ | _____    | _____ |

4. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的股票、债券、证券或共同基金的所有债务，并使对方不承担责任。

5. 关于股票、债券、证券或共同基金的其他安排:

---

---

---

双方须安排尽快将股票、债券、证券或共同基金出售或转让给应得的一方。

F. 商业利益 (选择一项):

1.  双方没有任何商业利益。
2.  双方或一方有商业利益, 并已作分割, 已归到应得人的名下。双方对此分割表示满意。
3.  双方或一方有商业利益, 尚未作分割。

丈夫应得到如下部分:

| 商业名称  | 所有人权益 |
|-------|-------|
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |

妻子应得到如下部分:

| 商业名称  | 所有人权益 |
|-------|-------|
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |

4. 除非本协议另有规定, 否则各方须偿付他/她所得到的商业利益的所有债务, 并使对方不承担责任。

5. 关于商业利益的其他安排:

---

---

---

双方须安排尽快将商业利益出售或转让给合适的一方。

G. 退休金、分红、个人退休账户 (IRA)、401(k) 计划和其他退休计划 (选择一项):

1.  双方无退休金、分红、个人退休账户 (IRA)、401(k) 计划和其他退休计划。  
 退休金、分红、个人退休账户 (IRA)、401(k) 计划和其他退休计划已分割, 已归到合适的人名下。双方对此分割表示满意。
2.  双方有退休金、分红、个人退休账户 (IRA)、401(k) 计划和其他退休计划, 且尚未分割。

丈夫应收到如下部分：

| 公司    | 计划上的姓名 | 金额/股份数量 |
|-------|--------|---------|
| _____ | _____  | _____   |
| _____ | _____  | _____   |
| _____ | _____  | _____   |

妻子应收到如下部分：

| 公司    | 计划上的姓名 | 金额/股份数量 |
|-------|--------|---------|
| _____ | _____  | _____   |
| _____ | _____  | _____   |
| _____ | _____  | _____   |

4. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的退休金、分红、个人退休账户（IRA）、401（k）计划和其他退休计划的所有债务，并使对方不承担责任。
5. 关于退休金、分红、个人退休账户（IRA）、401（k）计划和其他退休计划的其他安排：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

双方须尽快安排将退休金、分红、个人退休账户（IRA）、401（k）计划和其他退休计划转让给应得的一方。

某些财产的分割可能需要下达《有资格的家庭关系命令》（QDRO）或《财产分割命令》（DOPO）。在这种情况下，QDRO 和 DOPO 须由下列人士准备：

并于终审听证会之后 90 天之内提交到法庭。准备的费用须按如下方式支付：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

法庭保留阐释及强制执行转让文件条款的司法管辖权。

H. 人寿保险保单（选择一项）：

1.  双方无任何有现金价值的人寿保险保单。
2.  双方有人寿保险保单，并同意所有人寿保险保单的现金价值已作分割。双方对此分割表示满意。
3.  双方的人寿保险保单尚未分割。

丈夫应得到如下保单，妻子不对该保单作任何要求：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

妻子应得到以下保单，丈夫不对该保单作任何要求。

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的人寿保险保单的所有债务，并使对方不承担责任。

5. 关于人寿保险保单的其他安排：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

双方须安排尽快将人寿保险保单的权益转让给应得的一方。

I. 其他财产（选择一项）：

1.  双方无任何其他财产。

2.  该财产应作如下判予：

| 财产描述  | 应归于                         |                             |                                    |
|-------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 | <input type="checkbox"/> 其他人 _____ |
| _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 | <input type="checkbox"/> 其他人 _____ |
| _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 | <input type="checkbox"/> 其他人 _____ |
| _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 | <input type="checkbox"/> 其他人 _____ |

3. 除非本协议另有规定，否则各方须偿付他/她所得到的财产的所有债务，并使对方不承担责任。

4. 关于以上财产的其他安排：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

双方须安排尽快将上述所列财产的权益转让给应得的一方。

第三：债务（选择一项）：

双方无所有债务。



每一方须偿还他或她单独产生的、在其单独名下的所有债务，并使对方对该债务不承担责任。

双方有如下债务，已同意按以下方式偿还所有债务，且同意使对方对该债务不承担责任：

| 债权人   | 债务用途  | 余额    | 谁将支付                        |                             |
|-------|-------|-------|-----------------------------|-----------------------------|
| _____ | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 |
| _____ | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 |
| _____ | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 |
| _____ | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> 丈夫 | <input type="checkbox"/> 妻子 |

破产（选择一项）：

如果一方申请破产，本法院仍将拥有对强制执行债务偿付的司法管辖权，这包括，但不限于，法庭有权决定分配的债务是用作生活费、必需品或生计之用，因此在破产情况下是不可免除的，而且/或者法庭也有权下达将来的配偶赡养费命令，无论如下**第四：配偶赡养费**所述的配偶赡养费决议如何规定。

本决议的任何内容都不得阻止  原告和  被告在破产诉讼中获得本命令所分配债务的完全免除，但明确规定为配偶赡养费和以下债务的命令除外：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

任何一方均不得在将来产生对另一方的债务，且每一方在本协议日期之后须单独偿还他或她产生的债务。

#### 第四：配偶赡养费

A. 未判予配偶赡养费

丈夫与妻子均不向对方支付配偶赡养费。除上述**第三：债务**的规定以外，法庭不保留修改配偶赡养费的司法管辖权。

B. 判予配偶赡养费

丈夫  妻子 应向  丈夫  妻子 支付配偶赡养费，金额是每月 \$ \_\_\_\_\_ ，另加 2% 手续费，共计为每月 \$ \_\_\_\_\_ ，应从 \_\_\_\_\_ 开始支付，应在每月第 \_\_\_\_\_ 日支付，配偶赡养费的支付时间长度为  无限期  \_\_\_\_\_ 。

C. 配偶赡养费支付方式（选择一项）：

如无子女，配偶赡养费应直接支付给  原告  被告。

配偶赡养费，另加 2% 的手续费，应支付给俄亥俄州儿童抚养费支付中心（Ohio Child Support Payment Central, P. O. Box 182372, Columbus, Ohio 43218-2372），由 \_\_\_\_\_ 县儿童抚养费强制执行机构通过从他/她的工作地点进行收入扣缴的方式执行。

法庭不保留修改配偶赡养费的司法管辖权。

法庭保留修改配偶赡养费命令的  金额  时长 的司法管辖权。

俄亥俄州最高法院

《家庭关系统一表格 - 16》

《分居协议》

经《俄亥俄州民法》第 84 条批准

生效日期：2013 年 7 月 1 日

D. 配偶赡养费的终止

此配偶赡养费在原告或被告死亡，或在以下情况下应比上述日期提前终止（勾选所有适用项）：

收取赡养费的人在一段相当于婚姻的关系中同居。

收取赡养费的人再婚。

其他（请指明）： \_\_\_\_\_

E. 报税时配偶抚养费的扣除（选择一项）：

所支付的配偶赡养费应从支付赡养费者的收入中扣除，并包括在收取赡养费者的收入中。

所支付的配偶赡养费应包括在支付赡养费者的收入中。

F. 其他关于配偶抚养费的命令（请指明）：

G. 拖欠

任何配偶赡养费的临时拖欠将具有独立于此项判决的法律意义。

任何配偶赡养费的临时拖欠将不具有独立于此项判决的法律意义。

其他： \_\_\_\_\_

第五：姓名

\_\_\_\_\_ 恢复婚前姓名： \_\_\_\_\_

第六：父母权利与职责的划分、子女养育时间、子女抚养费 and 医疗费

双方无在本法庭司法管辖权内的子女。

双方有在本法庭司法管辖权内的未成年子女，且随附了一份  《子女养育方案》或  《子女共同养育方案》。

第七：其他

双方同意以下其他事项： \_\_\_\_\_

第八：不使用对方的信用

从现在开始，每一方均不得使用对方信用或以双方共同名义产生所有债务。如果一方产生了此类债务，该方须偿付所有此类债务，并使对方免受损失。所有共同信用卡帐户均须立即关闭，且信用卡须立即销毁。

第九：纳入判决/协议效力

俄亥俄州最高法院

《家庭关系统一表格 - 16》

《分居协议》

经《俄亥俄州民法》第 84 条批准

生效日期：2013 年 7 月 1 日

如果一方或双方提起或已提起解除婚姻关系、离婚或分居的诉讼，则须将本协议呈交法庭，并请求对之进行公平、公正、合理的裁决，并将之纳入法庭判决中。

#### **第十：必要行为的履行**

在法庭执行并批准本协议后，各方须把对方根据本协议应得的所有财产交付给对方，或允许对方占有，并须根据本协议的条款定期支付所有款项。

如果任何一方未能完成使下述法律文件生效的一切手续，并向对方交付任何契据、转让证书、产权证、证明书或其他文件或文书，一份整合本协议的法庭命令即构成并等同于已完成生效所必须的一切手续的文件，县审计员、县登记员、法庭书记员和/或所有其他政府官员或私营企业行政人员，即拥有授权与指示，使用经恰当认证的整合本协议的法庭命令的副本、经恰当认证的本协议的副本或一项法庭命令，来替代转让或让与通常所需要的文件。

#### **第十一：可分割性**

如果本协议的任何条款被认为无效或不可执行，所有其他条款依然具有完整效力。

#### **第十二：适用法律**

本协议中的所有条款均应根据俄亥俄州法律进行阐释与执行。

#### **第十三：相互免责**

除非另有规定，否则双方永远免除对方的任何一切法律的和权益的诉讼、债务、索赔、要求与责任，包括任何一方曾有的、现有的，或者到本协议执行之日为止因任何事由可能有或可能向对方要求的诉讼、债务、赔偿、要求与责任。

双方均放弃所有对对方遗产的继承权和分享权，放弃作为遗属原本可以获得的所有权利，但本协议中规定的付款或权利除外。

---

你的签名（丈夫）

---

你的签名（妻子）

---

日期

---

日期